

**РУССКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ****Гафурова Дилрабо***преподаватель русского языка Бувайдинского техникума имени Абу Али ибн Сина***Хамидов Баходир***преподаватель иностранных языков Бувайдинского техникума имени Абу Али ибн**Сина*

**Аннотация:** *В данной статье ставится вопрос о необходимости изучения русского языка в медицинских вузах. Аргументируется эта необходимость обязательным владением медработникам не только профессиональной, но и коммуникативной компетенцией. Знание лексико-фразеологических особенностей научного стиля речи способствует расширению словарного запаса будущих врачей. Синонимия, омонимия, фразеологические сочетания, полисемия рассматриваются как проявление системных отношений в лексике научного стиля.*

**Ключевые слова:** *медицина, русский язык, врач, пациент, коммуникативная компетенция медицинская терминология, научный стиль речи, синонимия, омонимия*

Дисциплина «Профессиональный русский язык» в группах, обучающихся на русском языке, введена и в медицинских профессиональных образовательных учреждениях в Узбекистане. В процессе преподавания дисциплины мы столкнулись с проблемами, связанными со скудным словарным запасом студентов. Ясная, логически последовательная речь студента, оперирующего медицинской терминологией, – фундамент для успешной профессиональной деятельности в будущем. В связи с этим в процессе преподавания мы уделяем внимание развитию речи студентов, овладению ими профессиональной лексикой. В обогащении словарного запаса студента медицинского вуза огромное значение имеет работа с терминами. Изучение темы «Лексико-фразеологические особенности научного стиля речи» даёт богатейший материал для формирования грамотной речи студентов. Термины – слова или словосочетания, называющие специальные понятия какой-либо сферы производства, науки, искусства. В основе каждого термина обязательно лежит определение (дефиниция) обозначаемой им реалии, благодаря чему термины представляют собой точную и в то же время сжатую характеристику предмета или явления. Каждая отрасль знания оперирует своими терминами, составляющими суть терминологической системы данной науки.

Медицинская терминология – основной лексический и понятийный фундамент научной сферы деятельности будущего врача. В процессе изучения дисциплины «Профессиональный русский язык» мы берем за основу термины, которые часто используются при общении врачей различных специальностей. При подаче теоретического материала по терминологии мы рассматриваем синонимию, омонимию, фразеологические сочетания, а также явления полисемии.

В медицинской терминологии как явление синонимии часто встречаются сокращенные варианты терминов:

□ аббревиации разного типа: электрокардиограмма – ЭКГ; сердечнососудистая система – ССС; желудочно-кишечный тракт – ЖКТ; артериальное давление – АД; шейный отдел позвоночника – ШОП; хроническая обструктивная болезнь легких – ХОБЛ;

□ сложнокращенные слова с использованием отдельных компонентов, входящих в состав словосочетания: дезинфицирующий раствор – дезраствор; остеологический хондроз – остеохондроз; гистологический плазмоз – гистоплазмоз и др.;

□ образование существительного из прилагательного, входящего в состав словосочетания: бактериостатические средства – бактериостатики; салициловая кислота – салицилаты; дезинфицирующие средства – дезинфектанты; средства, останавливающие кровотечение – гемостатики; цитотоксические средства – цитотоксики; наркотоксические вещества – наркотики; жидкость синовиальная – синовия и др.

Кроме того, при изучении теоретического материала по синонимии мы рассматриваем вопрос о межъязыковых терминах-дублетах. Это термины-дубликаты из разных языков, имеющие словообразовательные элементы чаще всего греко-латинского происхождения и его русского эквивалента, например: дезинфекция – обеззараживание; гидротерапия – водолечение; сома – тело; профилактика – предупреждение; интоксикация – отравление.

Антонимами называют слова, противопоставленные друг другу по смысловому признаку, который составляет ядро их значения, например: латеральный – медиальный (стороны, лежащие дальше и, наоборот, ближе срединной (центральной) плоскости); вентральный – дорсальный (у человека это брюшная и спинная стороны); дистальный – проксимальный. При этом антонимы имеют в своем значении много общего, принадлежат к одной части речи и могут быть употреблены в одном высказывании при противопоставлении.

Сложной для изучения представляется явление многозначности терминов. Это объясняется тем, что одни те же слова используются для выражения разных понятий. В качестве примера приводятся термины из различных отраслей медицины.

Аппарат. 1. Прибор, техническое устройство, приспособление. Аппарат искусственного дыхания. 2. Совокупность органов, выполняющих какую-н. особую функцию организма (спец.). Пищеварительный аппарат. Система. 1. Совокупность организаций, однородных по своим задачам, или учреждений, организационно объединенных в одно целое. Система здравоохранения. 2. Нечто целое, представляющее собой единство закономерно расположенных и находящихся во взаимной связи частей. Опорно-двигательная система. 3. Техническое устройство, конструкция. Инфузионная система .

Омонимия устанавливается между терминами, имеющими тождество звучания, написания, совпадение грамматических и различие терминологических значений. Например, клетка 1 – помещение со стенками из поставленных с промежутками прутьев; отдельный квадрат разграфленного пространства; и клетка 2 – элементарная

живая система, основа строения и жизнедеятельности всех животных и растений. Белок 1 – высокомолекулярное органическое вещество, обеспечивающее жизнедеятельность животных и растительных организмов; белок 2 – прозрачная часть яйца, белеющая при варке; непрозрачная белая оболочка глаза. Омонимы имеют прямое и переносное значение. Грудная клетка – часть туловища, ограниченная грудными позвонками, ребрами и грудиной; костная основа этой части туловища. Нервная клетка, мышечная клетка – основная единица нервной и мышечной системы. Белковые корма – с высоким содержанием белка. Омонимам соответствуют разные синонимы: клетка – помещение или квадрат; клетка – единица организма; белок – часть яйца; белок – питательное вещество; операция – вскрытие, удаление; операция – отдельная процедура [3].

Фразеологизмы – сочетание двух или более слов, выражающих понятие о чём-либо и соотносящихся со словом или сочетанием слов по значению и по грамматическим признакам. Особый интерес для нас представляет научная фразеология. Фразеологические сочетания в научном стиле представляют собой составные термины. В них особо значимым является определяемое слово – имя существительное. Оно называет более общее понятие в классификации. Определяющие слова чаще всего представлены прилагательными. Например, апоплексический удар, адамово яблоко, лимфатический узел, щитовидная железа, пищеварительная система, красные кровяные тельца, аденовирусная пневмония, геморрагическая пневмония и т. д. Кроме устойчивых сочетаний научного стиля вниманию студентов представляются фразеологические сочетания разговорного стиля.

Особый интерес для студентов представляют термины, образованные на основе классификаций понятий. Данная группа основывается на включении в структуру терминов однотипных элементов, что образует терминосистему, раскрывающую суть понятия в логической категории. Например, опухоли и их виды – саркома, миома, ангиома, аденома. На основе классификации по одному общему признаку образуется родовое понятие, например, один и тот же элемент -ит – дуоденит, гингивит, блефарит, отит, остит используется в названиях различных воспалений и т.д. [1].

Профессионально ориентированное обучение русскому языку студентов медколледжа медика.

Проблема профессионально ориентированного обучения признается в настоящее время приоритетным направлением в образовании. Профессионально ориентированное обучение - обучение, основанное на учете потребностей студентов - медиков в изучении русского языка, диктуемого особенностями будущей профессии. Оно предполагает сочетание овладения профессионально ориентированным русским языком с развитием личностных качеств обучающихся,

знанием культуры страны и приобретением специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях.

Целью обучения русскому языку в медицинском колледже является практическое овладение русским языком, достаточного для его устного и письменного использования в будущей профессиональной деятельности.

При изучении русского языка студентами – медиками большое внимание следует уделять коммуникативной стороне общения, различным путям передачи и получения информации. Студенты овладевают умением строить свою речь в соответствии с коммуникативными качествами хорошей речи, правильностью, логичностью, уместностью, чистотой, богатством и выразительностью. На практических занятиях студенты, разыгрывая различные ситуации, учатся воздействовать на пациентов словом, приобретают навыки грамотного использования профессиональной лексики, что позволит им, как будущим медицинским работникам, сделать их общение более эффективным, доступным, целенаправленным. Существует даже такое заболевание как ятрогения, которое возникает как реакция на слова или поведение медиков. В опасных, критических ситуациях, когда слова могут ранить и даже убить, многое зависит от медицинского персонала. Однако, никакая выразительная, логичная, точная и богатая речь не произведет должного впечатления на окружающих, если медицинский работник неправильно произносит слова, ошибается в расстановке ударения и неграмотно интонирует свою речь. В связи с этим важную роль на занятиях отводится изучению орфоэпических, акцентологических и интонационных норм русского

литературного языка.

При подготовке к занятиям и отборе материала к нему необходимо придерживаться принципа профильной интеграции. Устные сообщения студенты готовят в следующих формах:

проговаривание общеупотребительной и медицинской лексики, медицинских аббревиатур с их расшифровкой в соответствии с орфоэпическими и акцентологическими нормами;

выступления по темам: «Медицинская фразеология», «Пословицы, поговорки и крылатые выражения, посвященные медицине»;

пересказ, конспектирование, рецензирование статей современной медицинской периодики;

различные презентации на медицинскую тему;

обсуждения, диспуты, дискуссии по вопросам медицины с нравственной точки зрения.

При изучении раздела «Лексика и фразеология» интересным и познавательным материалом для студентов послужит упор на происхождение некоторых слов, заимствование слов из других языков. Так, например, слово врач – произошло от слова врати, т. е. говорить с помощью древнего суффикса –ач. Это слово в болгарском языке обозначает колдун, в сербо-хорватском – прорицатель. Первыми врачами были колдуны, прорицатели, которые лечили главным образом словом, да и сейчас роль слова при лечении больных трудно переоценить. Слово хирургия было создано греческими врачами тысячелетия назад. У древних греков оно обозначает просто рукоделие,

ремесло, т.к. хир – рука, эргон – делать. Слово хирургус – означало парикмахер, т.к. раньше парикмахеры не только брили и стригли своих клиентов, но и рвали им зубы, пускали кровь, ставили пиявки, даже делали небольшие хирургические операции.

Современный профессионально ориентированный подход к обучению языку на базе медколледжа предполагает формирование у студентов способности осуществлять профессиональные контакты на русском языке в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях. Такое общение может происходить как в официальной, так и в неофициальной формах, в ходе индивидуальных и групповых контактов, в виде выступлений на конференциях, при обсуждении договоров, проектов, составлении деловых писем. В этом видится его основное отличие от обучения языку для общеобразовательных целей и социализации (разговорного общения). Тем не менее, профессионально ориентированное обучение языку в медколледже не сводится только к изучению

«языка для специальных целей». Сущность профессионально ориентированного обучения языку заключается в его интеграции со специальными дисциплинами с целью получения дополнительных профессиональных знаний и формирования профессионально значимых качеств личности будущего медработника.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Петросян, М. М. Необходимость преподавания русского языка в медицинских вузах / М. М. Петросян. — Текст : непосредственный // Молодой ученый. — 2016. — № 15 (119). — С. 491-493. — URL: <https://moluch.ru/archive/119/32849/> (дата обращения: 25.03.2024).
2. Актуальные вопросы упорядочения медицинской терминологии / под ред. И.П. Лидова. – М., 1981.
3. Большая медицинская энциклопедия: в 30-ти томах. 3-е изд. / Глав. ред.
4. Петровский Б.В.- М., «Советская энциклопедия», 1982.
5. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений/ Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. – 4-е изд., доп. – М.: Азбуковник, 1999. – 944 с. 4. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов: Пособие для учителя. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Просвещение, 1985. – 399 с.